

ЛІНГВОПРАГМАТИЧНЕ ВИВЧЕННЯ МОВНИХ ОДИНИЦЬ

Аветисян Л. А., студентка
Федорова Ю. Г., канд. філ. наук, доц.
Маріупольський державний університет

ФРАЗЕОЛОГІЧНІ ОДИНИЦІ ЯК СПОСІБ ВИРАЖЕННЯ ЕМОЦІЙ ГНІВУ В АНГЛІЙСЬКІЙ МОВІ

Актуальність обраної теми визначається тим фактом, що останнім часом все більш важливим стає аналіз і розгляд областей мовних явищ, пов'язаних з людиною, так як мова є невід'ємною частиною життя людини. Одним з особливих аспектів досліджень подібного роду є виявленні фразеологічних одиниць, що позначають емоції і почуття людини. Фразеологічні одиниці містять в собі особливості культури, колориту, звичаїв та традицій будь-якого народу. У них відбивається вся сутність нації.

Фразеологізм (фразеологічна одиниця) – «загальна назва семантично пов'язаних сполучень слів і пропозицій, які ... відтворюються в мові у фіксованому співвідношенні семантичної структури та певного лексико-граматичного складу», тобто це такі словосполучення і пропозиції, які, маючи тісно пов'язані компоненти за значенням, не створюються заново, а використовуються в мові в готовому вигляді, як звичайні словосполучення і речення [3, с. 285].

Англійська ідіоматика дуже різноманітна, тому досить складна для тих, хто вивчає англійську мову. Англійські фразеологізми носять яскраво виражений національний характер.

Емоції – це реакції суб'єктивного характеру на вплив внутрішніх та зовнішніх подразників, які проявляються у вигляді радості, страху, задоволення, здивування або гніву. Під емоціями розуміються також почуття або душевні переживання людини, які можуть бути як позитивними, так і негативними [2, с. 56].

Така емоція як гнів є однією з найпоширеніших в сучасному світі, поряд з радістю, інтересом, страхом, сумом і т. д. Це досить звична та поширена реакція людей на якісь негативні події в навколишньому світі. Як у кожної людини гнів викликають зовсім різні фактори, так і кожен народ висловлює гнів в своїй індивідуальній манері. В англійській мові існує велика кількість фразеологізмів, що виражають емоцію гніву. Безумовно вони надають емоційне забарвлення мові та показують глибину емоційного стану людини.

Слід вказати, що фразеологізми, які позначають емоцію гніву, відображають перехідність. Наведемо приклади: *cut up rough(rusty)*,

awkward) (*to*) – виказувати незадоволення, обурюватися; *all on edge* – роздратований, у нервовому стані; *to act as a red rag acts upon a bulls* – сильно дратувати, виводити з себе; *cut up savage (ugly)(to)* – розсердитися, скипіти, роз'яритися; *put one beside oneself (to)* – роздратовати когось, вивести з себе когось; *tear one's hair* – рвати на себе волосся; *tear to peace* – рвати на шматки, шматувати; *be after one's blood* – жадати чистієї крові, вороже ставитися до когось.

Також до стану гніву відносяться фразеологізми, що виражають емоції людини через порівнювання її з твариною: *One's monkey is up-він розлютився, розсердився, скіпив*.

До емоції гніву також можна віднести вигуки, які виражають розлюченість. Наприклад, вигук *Gee whiz!* – *Хай йому бис! Хай йому всячина!* – вживається в розмовній мові американців та є перекинутим варіантом *Jesus Christ*.

Досліджуючи вираження негативних емоцій, необхідно відзначити, що негативні реакції багато в чому залежать від світогляду, самооцінки людини, ставлення до неї оточуючих. Група фразеологізмів емоції гніву включає в себе також одиниці, що виражають емоції злості, суворості, розлюченості. Ці та інші фразеологізми містять інформацію про культуру англійського народу і займають важливе місце в процесі вивчення мови.

Література

1. Баранцев К. Т. Англо-український фразеологічний словник. К.: Знання; КОО, 2005. 1056 с.
2. Шаховский В. И. Категоризация эмоций в лексико-семантической системе языка. М., 2007. 192 с.
3. Ярцева В. Н. Лингвистический энциклопедический словарь. М.: Сов. энцикл., 1990. 682 с.